

Guía de itinerarios botánicos de Salobreña

©2006

Contenidos *Eduardo Cruz Casanova*
Colaboración *Florence Bebm*

Fotografía *Eduardo Cruz Casanova*
Francisco Peña
Oficina de Turismo de Salobreña

Diseño y *ArteVisual*
Maquetación *% 958 17 06 31*



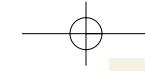
**Área Municipal
de Turismo de Salobreña**

Plaza de Goya s/n
Tel/fax. 958 61 0314
email: turismo@ayto-salobreña.org
www.ayto-salobreña.org
18680 Salobreña, Costa Tropical. Granada.
Andalucía, España.



**Ayuntamiento
de Salobreña**





Guía de itinerarios botánicos por Salobreña

Eduardo Cruz Casanova

H

Hablar de la flora de Salobreña es hablar de un extraordinario contraste botánico. Lo primero en llamar la atención de la persona que se aproxima a su medio físico es la diversidad de hábitats que encuentra en un espacio relativamente reducido de terreno. Apenas unos pocos metros separan las escarpadas paredes de la cara sur, donde se desarrolla una vegetación típicamente rupícola, de la fértil y humanizada vega. A ambos lados del promontorio rocoso se extiende esta llanura aluvial que debe su existencia al río Guadalfeo. Las plantaciones de caña de azúcar ocupan un porcentaje muy alto del total de suelo cultivado, alternándose con pequeñas huertas y terrenos cada vez más extensos de árboles frutales.

Hacia poniente los relieves se vuelven más abruptos conforme nos acercamos a la línea de costa. La verticalidad de los acantilados, donde la vida vegetal está sometida a las adversas condiciones que el medio le proporciona – fuertes vientos, azote de las olas, terreno inestable, etc.-, hace que sólo las plantas con una mayor adaptación a este entorno – la estrella de mar o el salado- puedan completar su ciclo. Sobre estas masas de piedra se desarrolla un tipo de vegetación totalmente diferente; las formas onduladas se van sucediendo hacia el interior dando lugar a una comunidad vegetal que conforma el matorral o monte mediterráneo.

Algarrobos de gran porte salpican este hábitat dominado por arbustos leñosos – romeros, cantuesos, aulagas, bolinas, etc.- y gran cantidad de gramíneas, y que



When talking about the flora in Salobreña, we must talk about extraordinary botanical contrasts. The first thing that attracts our attention when we come near it is how many different habitats can coexist in a relatively small terrain. The craggy walls of the south side, with vegetation that lives on the rocks, are only a few metres apart from the populated and fertile lowlands. This alluvial plain, created by the Guadalfeo River, stretches down on both sides of the rocky hill. The sugar cane plantations take up a very high percentage of the farming land, alternating with little market gardens and increasingly more extensive terrains of fruit trees.

Towards the west, the slopes become more rugged as we approach the coastline. The steepness of the cliffs, where the vegetation must endure very hard conditions (strong winds, unstable terrain, the lashing of the waves) only allows the most adapted plants

Botanic guide walks

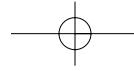
cuenta con dos de las joyas de la flora mediterránea: el arto y el palmito.

Si continuamos nuestro viaje en dirección norte el bosque mediterráneo va perdiendo pureza, mezclándose en esta ocasión con grandes manchas de frutales que han ido ganando terreno en los últimos años a las plantaciones de almendros que antaño reinaban en la zona. Las pitas y chumberas, originarias de Centroamérica y naturalizadas en la Península desde hace varios siglos, colonizan en esta zona los bordes de los caminos. Las coníferas están también representadas por tres especies de pinos: el pino piñonero, el carrasco y el canario

(like the golden dollar or the sea orach) to complete its cycle. On these masses of rock, a completely different kind of vegetation develops; undulated forms follow each other towards the inlands, giving birth to the flora known as Mediterranean shrub or mount. It is a habitat dominated by woody bushes (rosemary, lavender, gorse, bolina) and a great amount of gramineae, dotted with big-sized carobs, and containing two jewels of the Mediterranean flora: the dwarf fan palm and the confetti tree.

If we carry on towards the north, we'll see how the Mediterranean forest starts losing its purity, getting mixed with big extensions of fruit trees, which have been progressively





Guía de itinerarios botánicos por Salobreña

que aportan al paisaje vegetal el elemento vertical a la vez que dan sustento a una numerosa comunidad animal.

El propio medio urbano de Salobreña integra a la perfección una gran diversidad de plantas de diferentes procedencias. Las palmeras canarias y las datileras, las yucas, las adelfas, las hojas rosadas de las buganvillas cubriendo las blancas fachadas, son elementos asumidos como propios por las gentes de Salobreña.

Como no podía ser de otra forma, la climatología tan especial con que contamos en Salobreña ha condicionado la aparición de una flora determinada y ha permitido desde tiempos lejanos la implantación de una serie de cultivos propios de climas subtropicales y que están fuertemente arraigados ya en la zona como son el chirimoyo, el aguacate o la caña de azúcar. La ausencia de invierno climatológico, con una temperatura media anual que sobrepasa los 15º, unido al régimen de precipitaciones, grado de humedad, etc. además de favorecer el desarrollo de estas especies vegetales, altera los ciclos de las plantas autóctonas con respecto a otras áreas geográficas. Esto es muy claro en los estadios de floración de algunas leñosas, que se prolongan en el tiempo mucho más de lo que lo harían en condiciones normales. De esta forma podemos disfrutar de floraciones a lo largo de todo el año en especies como el romero, la buganvilla o el gandul, por citar tres, pertenecientes cada una a una tipología diferente según la clasificación que propone esta guía. Asimismo, una gran can-

replacing the almond tree plantations of ancient during the last years. The century plants and Indian figs, native to Central America but naturalized in the peninsula since several centuries, colonize the sides of the roads. The conifers are also represented by three species of pine tree: the Aleppo pine, the stone pine and the canary pine, which provide a vertical element to the landscape and sustenance for a numerous fauna.

The urban environment in Salobreña incorporates a rich variety of plants from different places of origin in perfect harmony. The people of Salobreña adopt the Canary Islands' date palm and the date palm, the oleander, the yucca, and the pink leaves of the paper flower covering the white facades as elements of their own.

As expected, the special climate enjoyed by Salobreña has conditioned the appearance of a determinate flora, and since long has allowed the introduction of many cultivations native to subtropical climates. These cultivations, like the custard apple, the avocado or the sugar cane, are now deeply rooted in the area. The absence of a true winter, an average annual temperature over 59º F, together with the amount of rain, the humidity degree, etc., not only favours the development of these plant species, but also alters the cycle of the indigenous plants regarding other geographic areas. This can be detected clearly by observing the flowering stages of some woody species, which are much longer than it would under normal conditions. This way, we can enjoy all the year the flowering of species like the rosemary, the tree tobacco or the paper flower, to cite but three, each one belonging to a different type accord-



tidad de plantas de otras latitudes utilizadas en jardinería como la *banderita española*, la *ipomoea indica* o incluso algunas palmeras se han aclimatado perfectamente a la zona y pueden verse brotando espontáneamente gracias a la acción de los diferentes polinizadores.

A lo largo de los diferentes itinerarios propuestos encontraremos las 40 especies botánicas más interesantes y representativas de la zona, ya sean autóctonas, introducidas y naturalizadas, ornamentales o cultivadas. Esta guía permitirá al interesado en la materia encontrar, identificar y conocer las características más representativas de las diferentes especies vegetales que en ella aparecen.

Es muy importante recordar que las plantas son seres vivos e independientemente del status de conservación de la especie en cuestión no hay que arrancar la flor ni otras partes de ella bajo ningún concepto.

Botanic guide walks

ding the classification suggested in this guide. Also, a great amount of plants from other parts of the world used in gardening, as the common lantana, the ocean blue morning-glory and even some palm trees, have acclimatized perfectly to the area and can be seen sprouting spontaneously thanks to the action of the different pollinators.

Along the different suggested routes we will find the forty most interesting and representative botanical species of the area, whether they are indigenous, introduced and naturalized, ornamental or cultivated. This guide will allow the interested person to find, identify and know the more representative characteristics of the different species described in it.

It's very important to remember that the plants are living creatures, and regardless of the conservation status of the species in question, we must not pull up the flowers or other parts of the plant, under any circumstances.

Guía de itinerarios botánicos por Salobreña

Listado de especies propuestas

Especie	Nombre Científico	Origen
1- Higuera (Ficus carica)	Ficus carica	Mediterráneo
2- Ficus del caucho (Ficus elastica).....	Ficus elastica	Sur de Asia
3- Buganvilla (Bougainvillea spectabilis).....	Bougainvillea spectabilis	Brasil
4- Almendro (Prunus dulcis)	Prunus dulcis	Asia
5- Banderita española (Lantana camara)	Lantana camara	Jamaica
6- Mimoso (Acacia cyanophylla)	Acacia cyanophylla	Australia
7- Aulaga (Ulex parviflorus)	Ulex parviflorus	Mediterráneo
8- Bolina (Genista umbellata)	Genista umbellata	Mediterráneo
9- Algarrobo (Ceratonia siliqua)	Ceratonia siliqua	Mediterráneo
10- Vinagreira (Oxalis pes-caprae)	Oxalis pes-caprae	Sur de África
11- Ricino (Ricinus communis)	Ricinus communis	Mediterráneo
12- Hibisco/Pacífico (Hibiscus rosa-sinensis)	Hibiscus rosa-sinensis	China
13- Eucalipto (Eucalyptus globulus)	Eucalyptus globulus	Australia
14- Chumbera (Opuntia ficus-indica)	Opuntia ficus-indica	Méjico
15- Adelfa (Nerium oleander)	Nerium oleander	Mediterráneo
16- Ipomoea (Ipomoea indica)	Ipomoea indica	Sudamérica
17- Romero (Rosmarinus officinalis)	Rosmarinus officinalis	Mediterráneo
18- Cantueso (Lavandula stoechas)	Lavandula stoechas	Mediterráneo
19- Gandul (Nicotiana glauca)	Nicotiana glauca	Sudamérica
20-Estrella de Mar (Asteriscus maritimus)	Asteriscus maritimus	Mediterráneo
21- Pita (Agave americana)	Agave americana	Méjico
22- Yuca (Yucca elephantipes).....	Yucca elephantipes	Méjico y Guatemala
23- Drago (Dracaena draco)	Dracaena draco	Canarias
24- Caña azucar (Saccharum officinarum)	Saccharum officinarum	Nueva Guinea
25- Palmito (Chamaerops humilis)	Chamaerops humilis	Mediterráneo
26- Palmera canaria (Phoenix canariensis)	Phoenix canariensis	Canarias
27- Palmera datilera (Phoenix dactylifera)	Phoenix dactylifera	Norte de África
28- Palma cañón (Washingtonia robusta)	Washingtonia robusta	California y Méjico
29- Coco plumoso (Slägrus romanoffiana)	Slägrus romanoffiana	Brasil
30- Ave del Paraíso blanca (Strelitzia nicolai)	Strelitzia nicolai	Sur de África
31- Platanera (Musa acuminata)	Musa acuminata	Sur de Asia
32- Mango (Mangifera indica)	Mangifera indica	Sur de Asia
33- Chirimoyo (Annona cherimola)	Annona cherimola	Andes Peruanos
34- Aguacate (Persea americana)	Persea americana	Méjico
35- Pino carrasco (Pinus halepensis)	Pinus halepensis	Mediterráneo
36- Pino piñonero (Pinus pinea)	Pinus pinea	Mediterráneo
37- Pino Canario (Pinus canariensis)	Pinus canariensis	Canarias
38- Araucaria/Pino de Norfolk (Araucaria excelsa)	Araucaria excelsa	Isla de Norflok
39- Arto (Maytenus senegalensis)	Maytenus senegalensis	Sur de España y Norte de África
40- Salado (Atriplex halimus)	Atriplex halimus	Mediterráneo

List of suggested species

Species	Scientific Name	Origin
1- Fig tree (Ficus carica)	Ficus carica	Mediterranean
2- Rubber Plant (Ficus elastica)	Ficus elastica	South of Asia
3- Paper Flower (Bougainvillea spectabilis)....	Bougainvillea spectabilis	Brazil
4- Almond tree (Prunus dulcis)	Prunus dulcis	Asia
5- Common lantana (Lantana camara)	Lantana camara	Jamaica
6- Mimoso (Acacia cyanophylla)	Acacia cyanophylla	Australia
7- Gorse (Ulex parviflorus)	Ulex parviflorus	Mediterranean
8- Bolina (Genista umbellata)	Genista umbellata	Mediterranean
9- Carob (Ceratonia siliqua).....	Ceratonia siliqua	Mediterranean
10- Bermuda buttercup (Oxalis pes-caprae)	Oxalis pes-caprae	South of Africa
11- Castor bean (Ricinus communis).....	Ricinus communis	Mediterranean
12- Rose of Chine (Hibiscus rosa-sinensis)	Hibiscus rosa-sinensis	China
13- Eucalyptus (Eucalyptus globulus).....	Eucalyptus globulus	Australia
14- Indian Fig (Opuntia ficus-indica)	Opuntia ficus-indica	Mexico
15- Oleander (Nerium oleander)	Nerium oleander	Mediterranean
16- Oceanblue morning-glory (Ipomoea indica)	Ipomoea indica	South America
17- Rosemary (Rosmarinus officinalis)	Rosmarinus officinalis	Mediterranean
18- Spanish Lavender (Lavandula stoechas)	Lavandula stoechas	Mediterranean
19- Tree Tobacco (Nicotiana glauca)	Nicotiana glauca	South America
20- Golden dollar (Asteriscus maritimus).....	Asteriscus maritimus	Mediterranean
21- Century Plant (Agave americana)	Agave americana	Mexico
22- Yucca (Yucca elephantipes).....	Yucca elephantipes	Mexico and Guatemala
23- Dragon Tree (Dracaena draco)	Dracaena draco	the Canary Islands
24- Sugar Cane (Saccharum officinarum)	Saccharum officinarum	New Guinea
25- Dwarf fan palm (Chamaerops humilis)	Chamaerops humilis	Mediterranean
26- Canary I. date palm (Phoenix canariensis)	Phoenix canariensis	the Canary Islands
27- Date Palm (Phoenix dactylifera)	Phoenix dactylifera	North of Africa
28- Washington Palm (Washingtonia robusta)	Washingtonia robusta	California and Mexico
29- Queen Palm (Slägrus romanoffiana)	Slägrus romanoffiana	Brazil
30- White Bird of Paradise (Strelitzia nicolai)	Strelitzia nicolai	South of Africa
31- Banana Passion Fruit (Musa acuminata)	Musa acuminata	South of Asia
32- Mango (Mangifera indica)	Mangifera indica	South of Asia
33- Custard apple (Annona cherimola)	Annona cherimola	Peruvian Andes
34- Avocado (Persea americana)	Persea americana	Mexico
35- Aleppo Pine (Pinus halepensis)	Pinus halepensis	Mediterranean
36- Stone Pine (Pinus pinea)	Pinus pinea	Mediterranean
37- Canary Pine (Pinus canariensis)	Pinus canariensis	the Canary Islands
38- Norfolk Island Pine (Araucaria excelsa)	Araucaria excelsa	Norfolk Island
39- Confetti Tree (Maytenus senegalensis)	Maytenus senegalensis	South of Spain & North of Africa
40- Sea orach (Atriplex halimus).....	Atriplex halimus	Mediterranean

Floración de cada especie

	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
1. HIGUERA / FIG TREE												
2. FICUS / RUBBER PLANT												
3. BUGANVILLA / PAPER FLOWER												
4. ALMENDRO / ALMOND TREE												
5. BANDERITA ESPAÑOLA / LANTANA												
6. MIMOSA / MIMOSA												
7. AULAGA / GORSE												
8. BOLINA / BOLINA												
9. ALGARROBO / CAROB												
10. VINAGRERA / BERMUDA BUTTERCUP												
11. RICINO / CASTOR BEAN												
12. HIBISCO / ROSE OF CHINE												
13. EUCALIPTO / EUCALYPTUS												
14. CHUMBERA / INDIAN FIG												
15. ADELFA / OLEANDER												
16. IPOMOEA / OCEANBLUE MORNING-GLORY												
17. ROMERO / ROSEMARY												
18. CANTUESO / SPANISH LAVENDER												
19. GANDUL / TREE TOBACCO												
20. ESTRELLA DE MAR / GOLDEN DOLLAR												
21. PITA / CENTURY PLANT												
22. YUCA / YUCCA												
23. DRAGO / DRAGON TREE												
24. CAÑA DE AZÚCAR / SUGAR CANE												
25. PALMITO / DWARF FAN PALM												
26. PALMA CANARIA / CANARY DATE PALM												
27. PALMA DATILERA / DATE PALM												
28. PALMA CAÑÓN / WASHINGTON PALM												
29. COCO PLUMOSO / QUEEN PALM												
30. AVE DEL PARAÍSO / WHITE BIRD PARADISE												
31. PLATANERA / BANANA PASSION FRUIT												
32. MANGO / MANGO												
33. CHIRIMOYO / CUSTARD APPLE												
34. AGUACATE / AVOCADO												
35. PINO CARRASCO / ALEPO PINE												
36. PINO PIÑONERO / STONE PINE												
37. PINO CANARIO / CANARY PINE												
38. ARAUCARIA / NORFOLK ISLAND PINE												
39. ARTO / CONFETTI TREE												
40. SALADO / SEA ORACH												
AUTÓCTONO MEDITERRÁNEO Mediterranean indigenous			CULTIVO SUBTROPICAL Subtropical cultive			ORNAMENTAL Ornamental						
ALÓCTONO NATURALIZADO Indigenous naturalized												



Familia
Moraceae

Higuera

Ficus Carica

Originaria del suroeste de Asia e introducida en la antigüedad en el mediterráneo, donde está naturalizada. También se cultiva como frutal para la recolección de los higos. Es un árbol caduco de mediano tamaño, que tiende a adoptar forma esférica. A partir de un tronco central, liso, de color marrón grisáceo, suelen crecer varios brazos los cuales forman la estructura básica. Las hojas son lobuladas, de gran tamaño, y el fruto tiene forma de pera. Los higos los encontramos desde el mes de junio hasta noviembre. Son comestibles de sabor dulce. Su color va desde el verde apagado al morado. La savia blanquecina que brota de sus tallos puede producir irritaciones en la piel. Las flores permanecen en el interior del receptáculo que posteriormente será el fruto, por lo que no son visibles desde fuera.

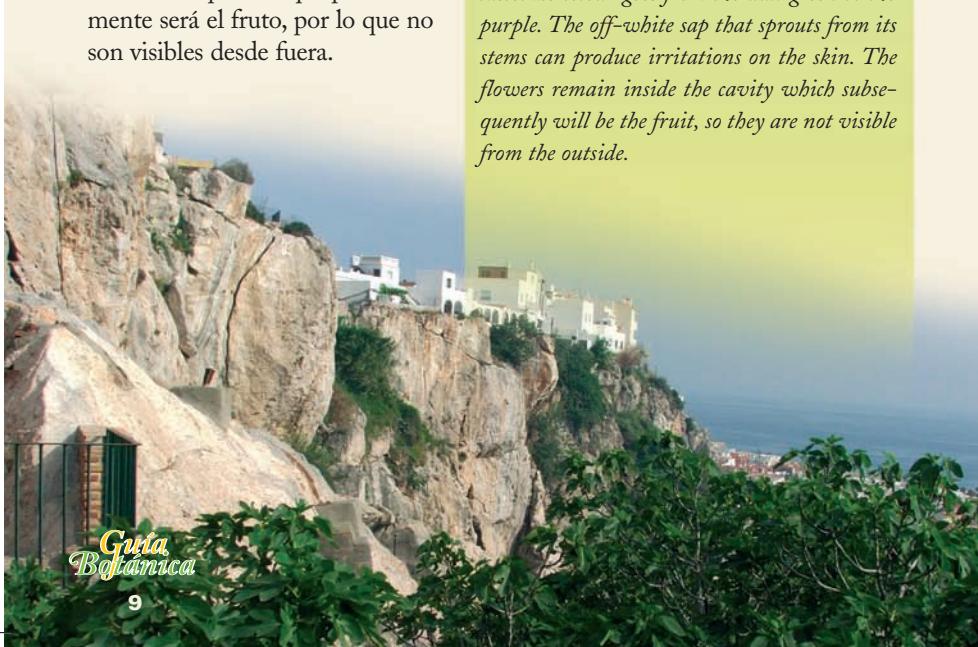


Fig Tree

Ficus Carica



Native to the southwest of Asia, introduced in the Mediterranean in the Antiquity, it has been naturalized there. It is also cultivated as a fruit tree for the harvesting of the figs. It's a deciduous medium sized tree which tends to adopt a spherical form. From a central, smooth and greyish brown coloured trunk, several branches grow forming the basic structure. The leaves are big and lobed and the fruit has the shape of a pear. We can find the figs from June to November. They are edible and have a sweet taste. Its colour goes from the dull green to the purple. The off-white sap that sprouts from its stems can produce irritations on the skin. The flowers remain inside the cavity which subsequently will be the fruit, so they are not visible from the outside.

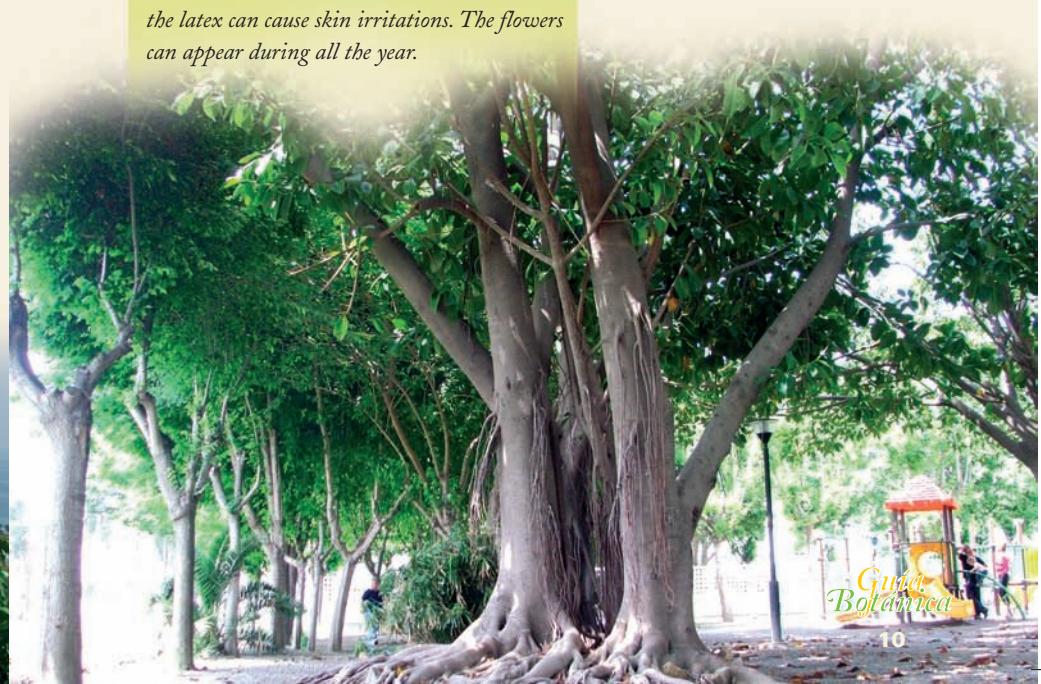


Rubber Plant

Ficus Elastica



Tree with a great appearance and aerial roots. It comes from the south of Asia and was introduced in Europe towards 1815. The word elastica refers to the rubbery latex that the plant has, from which the rubber was obtained. It is a very used tree in gardens and parks due to its majestic appearance and its large top, which provides an abundant shade. It's highly-regarded as an interior plant. Its roots are aerial, and therefore it needs a constant humidity level. The leaves are toxic, and contact with them or with the latex can cause skin irritations. The flowers can appear during all the year.



Familia
Moraceae

Ficus del Caucho

Ficus Elastica

Árbol de gran porte, con raíces aéreas, procedente del sur de Asia, introducido en Europa hacia 1815. La palabra elastica alude al látex gomoso que posee, del que se obtenía el caucho. Es un árbol muy utilizado en parques y jardines por su majestuoso aspecto; su amplia copa proporciona abundante sombra. También es muy apreciado como planta de interior. Sus raíces son aéreas por lo que necesita que la humedad se mantenga constante. Las hojas son tóxicas y el contacto con éstas o con el látex, puede producir irritaciones en la piel. Las flores pueden aparecer a lo largo de todo el año.





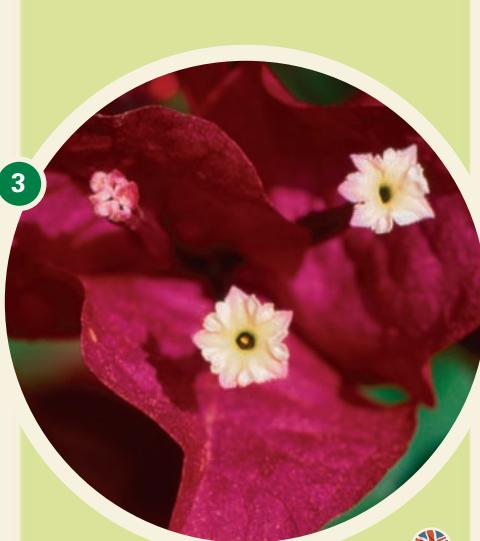
Familia
Nyctaginaceae

Buganvilla

Bougainvillea glabra

Planta trepadora de origen brasileño utilizada con carácter ornamental gracias a la vistosidad de sus brácteas. Estas hojas rosadas que envuelven la auténtica flor y sirven de atracción a los posibles insectos polinizadores son a menudo confundidas con los pétalos. En la costa aparecen dos especies, la *Bougainvillea Spectabilis* y la *Bougainvillea Glabra*, esta última con las hojas algo más grandes, de hasta 10 cm. Muchos ejemplares florecen a lo largo de todo el año. Se pueden dar también otros colores como el morado o el naranja. Importada por Louis Bougainville en 1790.

3



Paper Flower

Bougainvillea glabra



*Brazilian climbing plant used as ornament due to its colourful bracts. These pink leaves, which wrap the real flower and attract the pollinator insects, are often mistaken for petals. There are two species in the coast, the *Bougainvillea Spectabilis* and the *Bougainvillea glabra*, this last one with somewhat bigger leaves that can reach up to 10 cm. Many specimens flower all the year long. The paper flower can be found in different colours like purple or orange. It was imported by Louis Bougainville in 1790.*



Familia
Rosaceae

Almendro

Prunus dulcis

Árbol de hoja caduca y porte medio, originario de Asia. Su cultivo está muy extendido por toda el área templada europea. También lo encontramos asilvestrado. El tronco es rugoso y de color gris oscuro. Suele crecer de forma sinuosa, rara vez en línea recta. El principal producto que se obtiene de él son las almendras, pero también la leña, muy adecuada para combustión. De las almendras también se extrae un aceite utilizado en medicina. La floración en la costa granadina se produce en los meses de diciembre y enero, llenándose entonces las ramas de flores blancas o rosadas, generalmente agrupadas de dos en dos.

4

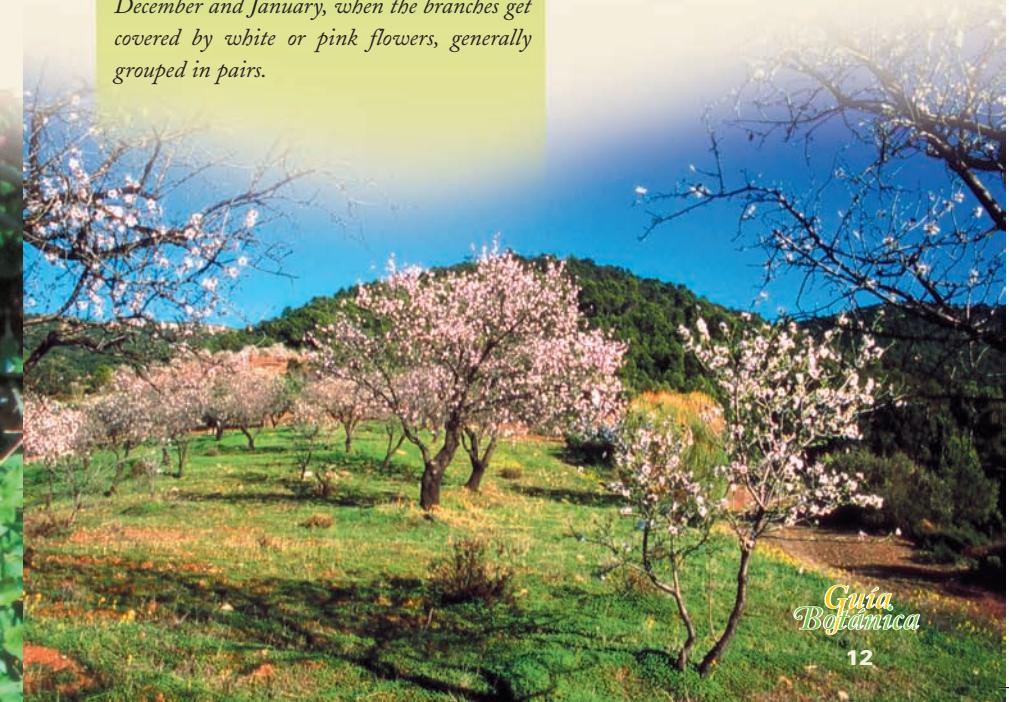


Almond Tree

Prunus dulcis



Deciduous medium-sized tree, native to Asia. Its cultivation is very extended in all the warm area of Europe. It's also found wild. The trunk is rough and dark grey. It usually grows full of bends and seldom in straight line. The main product obtained from it is almonds, but its wood is very suitable for combustion. An oil used in medicine is also extracted from the almonds. The flowering period in the coast of Granada takes place during the months of December and January, when the branches get covered by white or pink flowers, generally grouped in pairs.





Familia
Verbenaceae

Banderita española /Cariquito

Lantana camara

Especie jamaicana, llamada así por el color amarillo y rojo de sus flores, aunque también se da la coloración blanco-rosa-amarillo. No resiste las heladas, necesita un clima muy soleado con lo que aquí en la costa granadina florece prácticamente durante todo el año. Suele presentarse en forma de setos de mediana altura aunque puede superar los 2 metros.

5



Common Lantana

Lantana camara



Jamaican species. In Spanish it's named banderita española ("little Spanish flag"), due to its red and yellow flowers, although it can also be found in white-rose-yellow colours. This plant doesn't survive the frosts and needs a very sunny climate; therefore, in the coast of Granada it flowers almost all the year long. It usually forms middle high hedges, although it can rise to over 2 metres.



Guía
Botánica

13

Familia
Leguminosae

Mimosa

Acacia cyanophylla

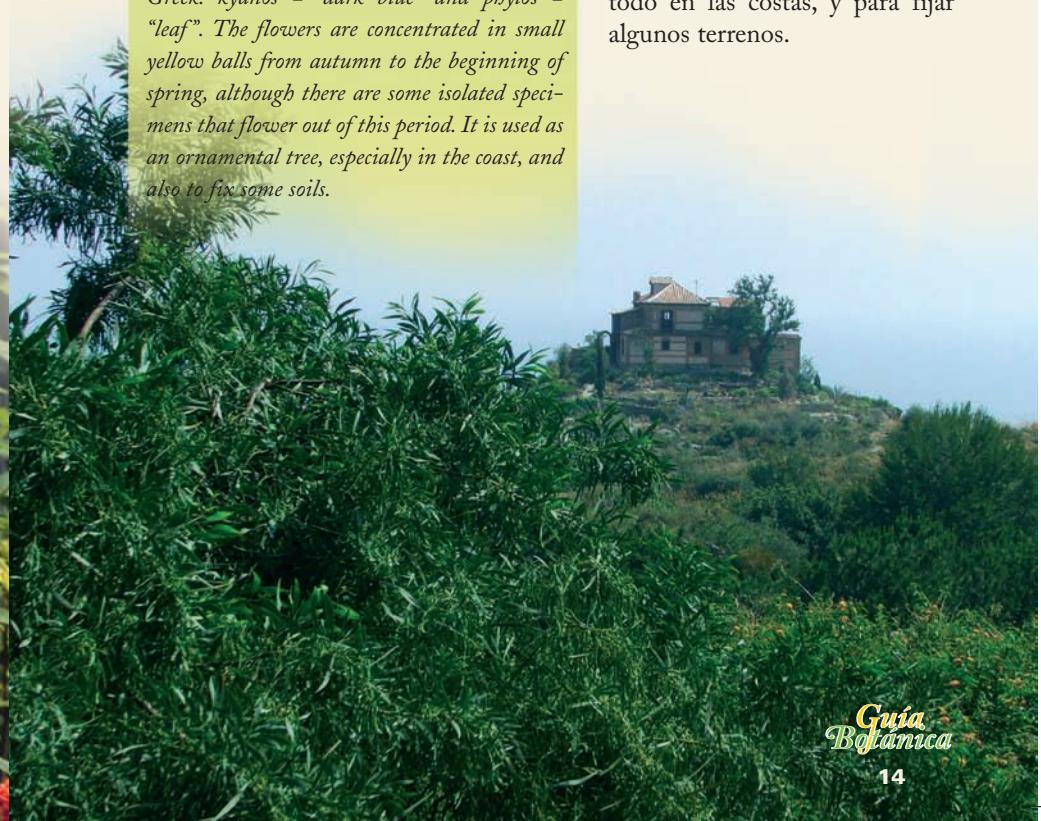
Árbol australiano, de talla pequeña y copa de aspecto algo colgante, naturalizado en la Península Ibérica y en gran parte de la Europa suroccidental. Pertenece al género de las Acacias. También se la conoce como "Acacia de hojas azules", de ahí su nombre científico: del griego Kyanos=azul oscuro y Phylos=hoja. Las flores se concentran en unas pequeñas bolitas amarillas desde el otoño a principios de primavera, aunque hay ejemplares aislados que florecen fuera de estas fechas. Se utiliza como árbol ornamental, sobre todo en las costas, y para fijar algunos terrenos.

6



Mimosa

Acacia cyanophylla



Guía
Botánica

14



Familia
Leguminosae

Aulaga

Ulex parviflorus

Arbusto espinoso, heliófilo, de flores amarillas. Crece en lugares donde el bosque mediterráneo desaparece. Desarrolla una serie de espinas con una doble función: evaporar menos agua y protegerse de los animales herbívoros. En la costa granadina, a excepción de los meses más calurosos cuando la planta se seca, podemos ver las flores amarillas, típicas de las leguminosas, durante la mayor parte del año.

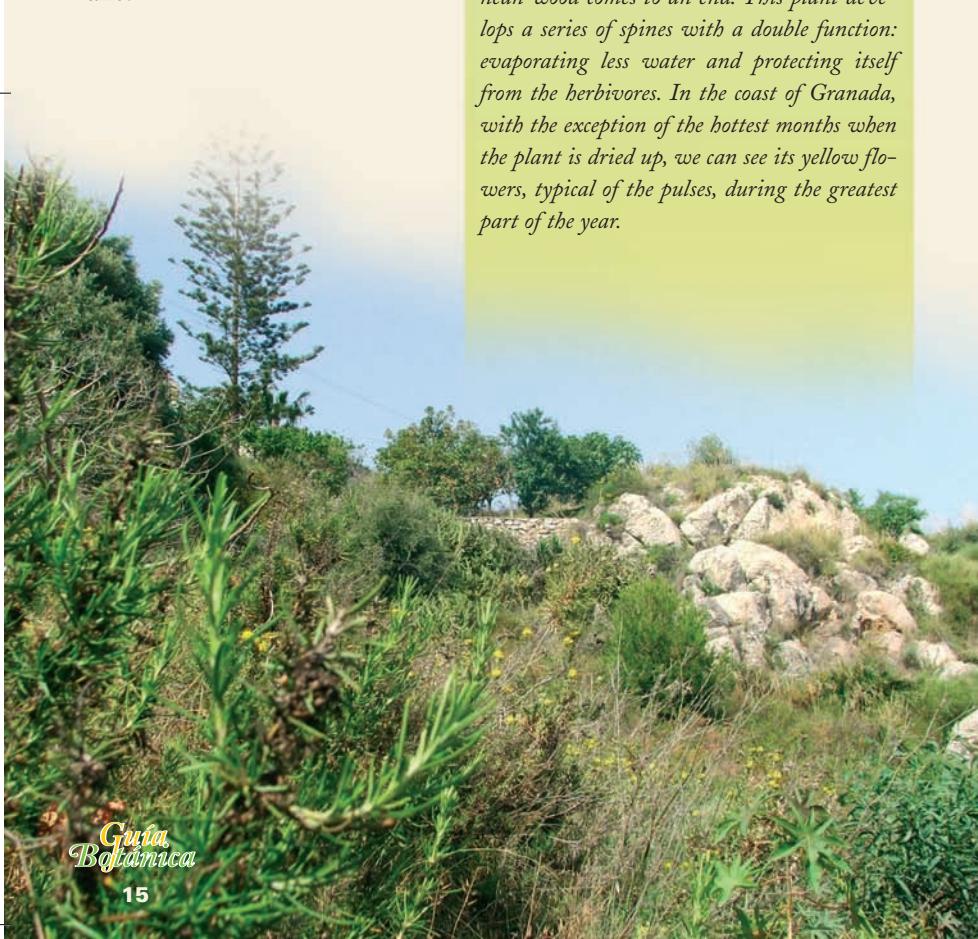
7



Gorse

Ulex parviflorus

Prickly and helophytic bush with yellow flowers. The gorse grows where the Mediterranean wood comes to an end. This plant develops a series of spines with a double function: evaporating less water and protecting itself from the herbivores. In the coast of Granada, with the exception of the hottest months when the plant is dried up, we can see its yellow flowers, typical of the pulses, during the greatest part of the year.



Familia
Leguminosae

Bolina

Genista umbellata

Autóctono del Mediterráneo, sobre todo del sur de España y norte de África. Leguminosa de porte arbustivo con inflorescencias amarillas en forma de estrella, compuestas por varias flores cada una. Suele adoptar forma esférica al igual que otras especies como adaptación para hacer frente a las condiciones climáticas de la zona donde se sitúa: vientos constantes, intensa radiación solar durante gran parte del año, etc. Al igual que la especie anterior, coloniza terrenos secos y muy soleados.

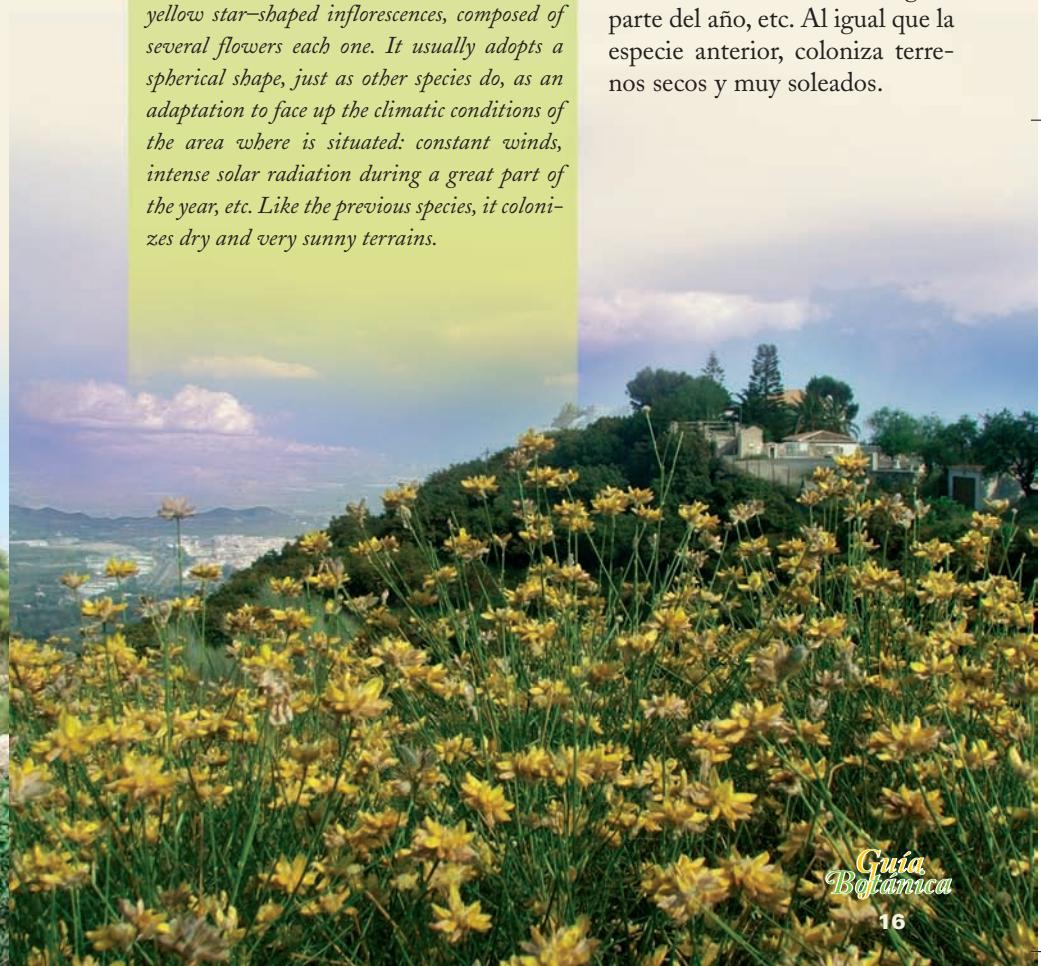
8



Bolina

Genista umbellata

Native to the south of Spain and the north of Africa, this pulse has bush appearance and yellow star-shaped inflorescences, composed of several flowers each one. It usually adopts a spherical shape, just as other species do, as an adaptation to face up the climatic conditions of the area where is situated: constant winds, intense solar radiation during a great part of the year, etc. Like the previous species, it colonizes dry and very sunny terrains.





Familia
Leguminosae

Algarrobo

Ceratonia siliqua

Árbol mediterráneo de poca altura con copa muy ancha y ramas con hojas alternas. Las hojas tienen forma ondulada para minimizar la incidencia directa de los rayos del sol. El fruto, las algarrobas, madura a principios de otoño, se utiliza para la alimentación de ganado y para preparar sustituto de cacao. La palabra quilate proviene del nombre árabe de la semilla de este árbol, querat, ya que se utilizaban en el pesaje de las piedras y metales preciosos. Un quilate equivalía aproximadamente a 0.200 gr. de semillas. La floración comienza a final de primavera y se extiende hasta el otoño.

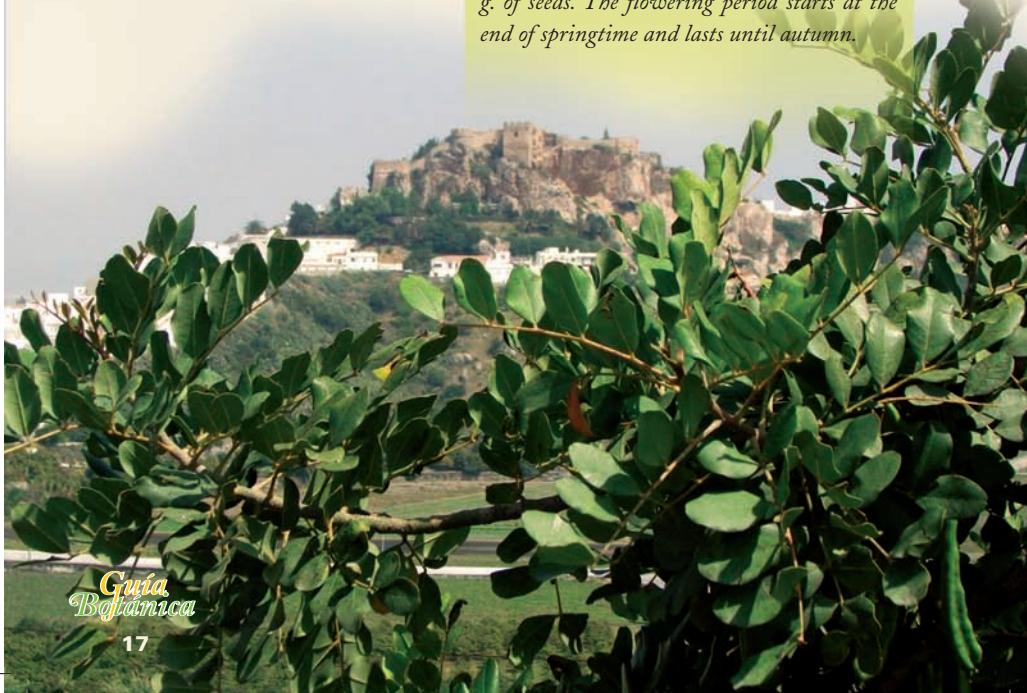
9



Carob

Ceratonia siliqua

Mediterranean tree of little height with a very wide top and branches with alternate leaves. These leaves have an undulated shape to minimize the direct incidence of the sun rays. The fruit, the carob bean, is used to feed the livestock and to prepare a substitute for cocoa. The word carat comes from the Arab name of the seed of this tree, querat, since it was used for the weigh-in of precious stones and metals. A carat was approximately equivalent to 0.200 g. of seeds. The flowering period starts at the end of springtime and lasts until autumn.



Familia
Oxalidaceae

Vinagrera

Oxalis pes-caprae

Considerada una mala hierba, esta especie sudafricana ha colonizado todo el territorio peninsular y las Baleares. Tapiza de amarillo los cultivos de chirimoyos y aguacates desde noviembre a finales de abril, quedando algunas aún en mayo. El tallo es comestible, teniendo un sabor ácido bastante agradable, de ahí el nombre oxalis=ácido. Es una herbácea muy dependiente del sol, abriendose las flores únicamente cuando la radiación incide sobre ella de forma directa, es decir, en días nublados estarán cerradas.

10



Bermuda Buttercup

Oxalis pes-caprae

Considered a weed, this South African species has settled the entire peninsula and the Balearic Islands. This plant covers with yellow the custard apple and avocado lands from November until the end of April. Some of them still remain in May. The stem is edible and has a quite pleasant acid taste, from which it receives its name (oxalis = "acid"). It's an herbaceous plant very dependant of the sun, and its flowers only open when the radiation affects them directly; that is to say, in the cloudy days they remain closed.





Familia
Euforbiaceae

11

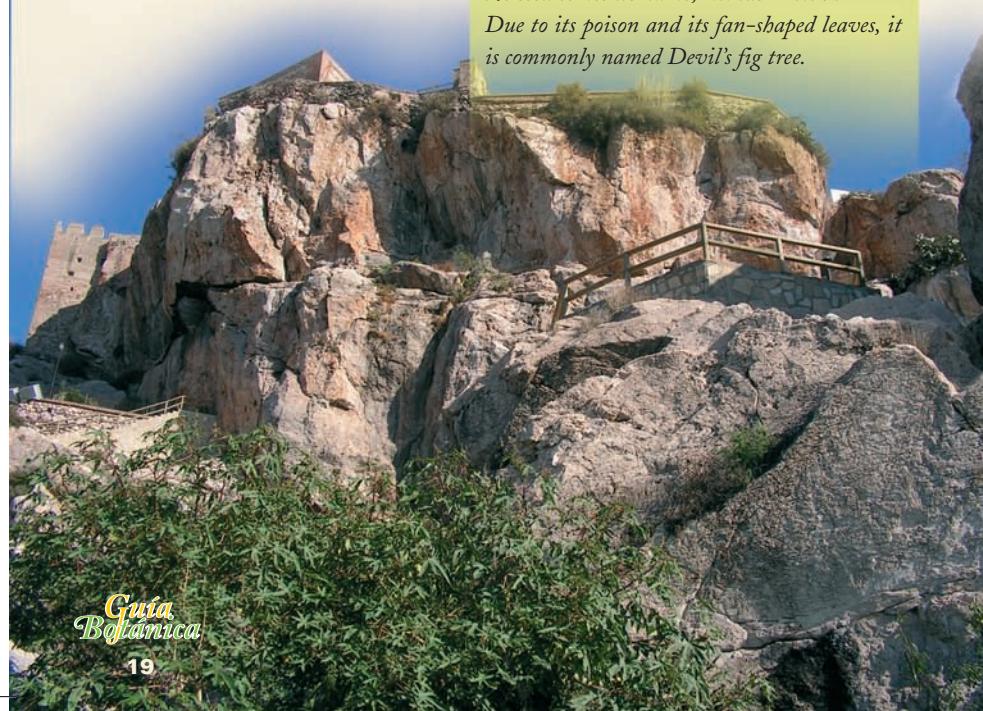
Ricino*Ricinus communis*

Planta centroafricana naturalizada en toda la zona templada y tropical que posee uno de los venenos más potentes de la naturaleza; la ingestión de 10 semillas es suficiente para causar la muerte a un adulto. La floración comienza a mediados de primavera (abril-junio), estando a principios de verano las semillas ya formadas en las cápsulas protectoras. Precisamente de la forma de esta semilla deriva su nombre: ricinus=garrapata.

Por lo venenoso y por la forma de sus hojas en abanico se la ha dado comúnmente el nombre de Higuera del diablo.

**Castor Bean***Ricinus communis*

Plant native to the centre of Africa, naturalized in all the temperate and tropical area, which possesses one of the most powerful poisons of the nature; the ingestion of 10 seeds is enough to cause the death of an adult person. The flowering period starts in the middle of the spring (April-June); at the beginning of the summer the seeds are already formed in their protective capsules. Precisely from the shape of the seed comes its name, ricinus = "tick". Due to its poison and its fan-shaped leaves, it is commonly named Devil's fig tree.



Familia
Malvaceae

12

Hibisco/Pacífico*Hibiscus rosa-sinensis***Rose of Chine***Hibiscus rosa-sinensis*

Native to China. The plant has big flowers that look like a trumpet, with five petals and very long stamens that can reach up to ten cm. Its flowers can be pink, yellow or orange, but the most abundant variety is the red one. They last only one day or one day and a half. This plant is used in most cases to build hedges, although there are also isolated specimens of a larger size, up to three metres. In places with a warm climate it's perennial, but it can lose its leaves if it is cold enough. Its wood is very good for cabinet making.





Familia
Myrtaceae

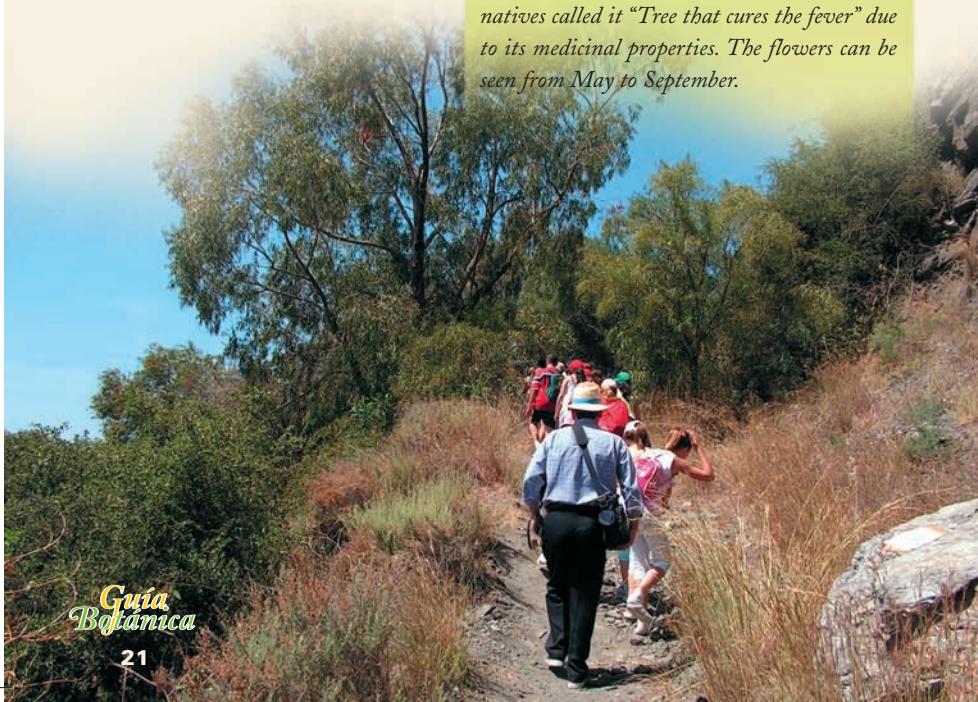
13

Eucalipto*Eucalyptus Globulus*

Gran árbol procedente de Australia y Tasmania. Crece extraordinariamente rápido y su regeneración tras los incendios es también muy buena, por lo que se utiliza muy a menudo en repoblaciones y también para desecar suelos ya que absorbe mucha agua del terreno. El tronco es blanquecino y su corteza se desprende fácilmente a tiras. Sus hojas, una vez caídas, tardan mucho en degradarse, impidiendo el paso de la luz al suelo que se empobrece a su alrededor. En su lengua de origen, los nativos australianos lo llamaban "Árbol que cura la fiebre" por sus propiedades medicinales. Las flores se pueden ver de mayo a septiembre.

***Eucalyptus****Eucalyptus Globulus*

Big tree native to Australia and Tasmania. It grows extraordinarily fast and its regeneration after the fires is very good too, so it's used very often in restocking and also to drain soils, because it absorbs a lot of water. The trunk is off-white and its bark comes off easily in strips. Its leaves, once fallen, take a lot of time to degrade, thus impeding the pass of the sunlight to the ground, which impoverishes around the tree. In their mother tongue, the Australian natives called it "Tree that cures the fever" due to its medicinal properties. The flowers can be seen from May to September.



Familia
Cactaceae

14

Chumbera*Opuntia ficus-indica*

Planta de la familia de las cactáceas, originaria de Méjico y naturalizada en la Península Ibérica y todo el mediterráneo sur tras su introducción en el siglo XVI. Comparte hábitat normalmente con la Pita en laderas rocosas y terrenos secos. En algunos lugares se utiliza para formar setos debido a la protección que ofrecen sus espinosos tallos. Tradicionalmente se han obtenido los higos chumbos para el consumo directo o para la realización de mermeladas y helados. La flor, de colores que van del amarillo al rojo, aparece entre los meses de mayo-julio.

***Indian Fig****Opuntia ficus-indica*

Plant of the family: of Cactaceae, native to Mexico and naturalized in the Iberian Peninsula and all the south of the Mediterranean after its introduction during the 16th century. It usually shares its habitat with the century plant in rocky slopes and dry terrains. In some places it is used to form hedges due to the protection that its prickly stems offer. Traditionally, the prickly pears have been used for direct consume or to make jam and ice cream. The flower, with colours that go from yellow to red, appears between the months of May and July.





Familia
Apocynaceae

Adelfa

Nerium oleander

Arbusto mediterráneo, propio de barrancos y cauces secos, con frecuencia utilizado como ornamental formando setos o como plantas aisladas en parques y jardines o en las medianas de las carreteras. Toda la planta es sumamente tóxica. Antiguamente al quemar su madera se utilizaba para la fabricación de pólvora. La floración tiene lugar desde la primavera hasta el otoño, si bien algunos ejemplares florecen incluso fuera de estas fechas. Las flores son generalmente rosas, aunque también las hay blancas o moradas. Algunos individuos presentan flores con dos filas de pétalos.

15



Oleander

Nerium oleander

Mediterranean bush typical of ravines and dried up river banks, used frequently as ornament in the form of hedges or isolated plants in parks, gardens or even in the central reservation of the roads. All the plant is extremely toxic. In the past its burned wood was used to make gunpowder. The flowering period lasts from springtime to autumn, although some specimens flower even out of this season. The flowers are generally pink, although there are also some white or purple ones. Some individuals have flowers with two rows of petals.



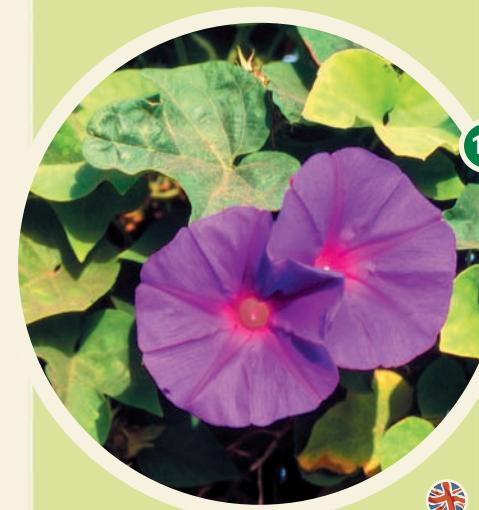
Familia
Convolvulaceae

Ipomoea

Ipomoea indica

Alóctona, importada de Sudamérica. Planta trepadora naturalizada en la costa granadina. Las flores son grandes campanas azules, pudiendo verlas prácticamente durante todo el año en los diferentes ejemplares que aparecen en los recorridos. La hoja tiene más o menos forma de corazón. Coloniza tanto paredes rocosas como vallas y muros superponiéndose incluso a otras especies cubriéndolas por completo.

16



Ocean Blue Morning-Glory

Ipomoea indica

Aloctona species imported from South America. Climbing plant naturalized in the coast of Granada. The flowers are great blue bells and can be seen during almost all the year in the different individuals that appear in the routes. The leaves are more or less heart-shaped. This plant colonizes rocky walls as well as fences and walls, growing even on top of other species and covering them completely.

